

|

61993J0016

???????? ???? ?????????????? (???? ??????) ??? 3?? ????????? 1994. - R. J. TOLSMA ????
INSPECTEUR DER OMZETBELASTING LEEUWARDEN. - ?????? ??? ??? ??????
????????????????? ??????????: GERECHTSHOF LEEUWARDEN - ????? ??????. - ??? - ??????
????????????? ?? ?????????? ?????? - ?????? - ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????. -
????????? C-16/93.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1994 ?????? I-00743

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

++++

????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? - "?????? -
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????
?????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? - ??? ??????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 2, ????????????? 1)

????????????

????????? ?????????????? ????????????????????? "?? ?????????? ???????", ?????? ??? ??????? ??? ????????? 2,
????????????? 1, ??? ?????? ????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ??????????, ??? ?????????? ?????? ??????????????,
?????? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????
?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????, ? ?? ?????? ???
????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??????

?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??????
????????, ?????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ?????, ??? ?? ?????? ???????, ?? ?????? ??? ???????, ??????, ?????? ?????????????????? ??????

?????? ?? ????????????

??????????

???? ??????? C-16/93,

??? ????? ?? ?????????????? ?????? ?? Gerechtshof te Leeuwarden (???? ?????) ????? ??
?????????????, ???' ??????????? ?? ??????? 177 ?? ??????????? ??, ?? ??? ?????? ??????????, ???
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ???????

R. J. Tolsma

???

Inspecteur der Omzetbelasting, Leeuwarden,

? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? 2, ??????????? 1, ???
?????? ?????????? 77/388/??? ?? ??????????????, ?? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??
?????????????? ?? ??????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (?? ????. ????. 09/001, ?.
49),

?? ?????????????? (????? ??????),

?????????????? ?? ?????? G. F. Mancini, ?????????? ??????????, ?. ?. ?????????, F. A. Schockweiler
(??????????), P. J. G. Kapteyn ?? J. L. Murray, ???????????,

????????? ??????????????: C. O. Lenz

?????????????: J.-G. Giraud

????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????:

- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?? ?????? R. Roeder, Misterialrat ???
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? C.-D. Quassowski, Regierungsdirektor, ??? ?????
?????????????,

- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?? ??? ?. ??s, ??????? ??????????? ?? ?????????????
???????????????,

- ? ??????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ?? ??? B. J. Drijber, ?????? ??
?????????? ??????????????,

????????? ?????? ?? ??????? ?o? ?????????? ??????????,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
??? 20?? ??????????????? 1994,

????????? ?? ???????????

?????????

?????????? ?? ???????????

1 ?? ??????? ?? 8?? ?????????? 1993, ? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ????? 20 ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? Gerechtshof te Leeuwarden ?????????? ?? ??????????????, ??' ?????????? ?? ??????? 177 ?? ? ?????????? ??, ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? 2, ??????????? 1, ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????????????, ?? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ?? ??????: ????? ???????).

2 ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? Tolsma ?? ?? Inspecteur der Omzetbelasting (????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ???????????, ?? ??????: ??????????????????) ?? Leeuwarden, ?????????? ??????????? ?????????????????? ?????????? ??????????? ?????? ???????????????.

3 ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ? Tolsma ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????. ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????, ??????????? ?? ?????? ??????. ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????, ??????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????.

4 ? ???????????????, ?? ??????????????? ?????? ??????????? ??????, ?????????? ?????? Tolsma ?? ?? ?????????? ?????????? 1?? ?????????? ?? 30?? ?????????????????? 1991 ????? 1 805 ?????????????? (?FL) ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? (?? ??????: ???) ?? 180 ?FL ?? ??????????? ??????.

5 ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????, ? ??lsma ?????????? ?????????? ?????????? ?? Gerechtshof te Leeuwarden.

6 O Tolsma ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??, ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??????. ??????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??, ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ???????????.

7 ? ?????????????????, ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????????, ?????? ? ?????????????????????? ?? Tolsma ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????. ?? ?????????? ?? ? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????, ?? ?????? ???????????.

8 ??? ?? ?????????????????? ??????, ?? Gerechtshof te Leeuwarden ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????.

"1?. ?????????? ? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? 2 ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????;

17. "???? ??????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? ????? ???? ? ?????????????????? ??????? ???? ????
???? ??????????????????, ????? ??????? ?????????? ???? ??????? ?? ?????????????? - ????? ?? ???????
?????????? - ??????? ?? ????? ???? ???? ?????????? ????? ??????? ?? ??????????;"

9 ?????????????? ?? ?????? ?????????? ???? ????????????? ?????, ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????
2 ??? ?????? ?????????? ?????????????:

"???? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????:"

1. ?? ?????????????? ??????? ???? ?? ?????????? ???????????, ??? ?????????????????????????? ?? ??????????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
???? ??????

(...)"

10 ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ???? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ??
????????????? ???????, ? ?????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????, ? ?? ?????? ?????????? ??????? ??
????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????, ??????? ???, ??
?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ??, ? ?????????????? ??? ???????????????,
????????????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????? 67/228/??? ???
????????????????, ??? 11?? ?????????? 1967, ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ???????
??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????? ?????????????
??? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 3, ??? ??????
????????? ???????), ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??????
??? ??????????????????????????

11 ??????????, ??????? ?? ??????????, ???????, ??? ?????? ?? ?????? 11 ?, ?????????????? 1, ??? ??????
?????????,

"???? ?????????? ??? ?????? ??????:"

?) ??? ??? ?????????????? ??????? ???? ??? ?????????? ?????????????, ?????? ??? ??????????????????
????????????? ?????? ?????????????????? '?', '?', ??? '?', ?, ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ??????
?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ??????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????? (...)"

12 ??????????, ??????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ???????, ?? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ???????, ? ??????
????????????????????????? ??? ?????? 2, ?????????? '?', ??? ?????????? ??????????, ? ?????????????? ??? ???????
?????? ?????????????? ?????? ??? ??????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ??? ?? ??????????????????
????????? ??????????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ???, ??? ??????? ?????????????? ???????
??? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????????????? ????? ?????????, ??
????????????????? ?????????????? ???, ?????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????????? ?????? ?????? ??????? ?????????????????????? ??????? ??????????????, ??? ?????????? ?????? ???
??? ?????????? ?????????????? ???, ??????????, ? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????
??? (???. ??? ?????????? ??? 1?? ?????????? 1982, 89/81, Hong Kong Trade Development Council,
????????? 1982, ? 1277, ?????????? 9 ??? 10).

13 ??? ? ?????????????? ??? 5?? ?????????????????? 1981, 154/80, Coeoperative Aardappelenbewaarplats
(????????? 1981, ? 445, ?????? 12) ??? ??? 23?? ?????????????? 1988, 230/87, Naturally Yours
Cosmetics (????????? 1988, ? 3665, ?????? 11), ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?, ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ???, ??????????, ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ???????
??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??

????????? ? ?????? ?????????? (?? ?????? ?? ????????? ??? 8?? ????????? 1988, 102/86, Apple and Pear Development Council, ??????? 1988, ? 1443, ??????? 11 ??? 12).

14 ??? ?? ????????? ????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ????????????????????? "?? ?????????? ???????", ????? ?? ??????? ??? ??????? 2, ??????????? 1, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????? ??????????????, ????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????, ? ?? ?????? ??? ?????????? ? ????????? ??? ?????????? ????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????

15 '????, ?? ??? ????????????? ????? ??? ??????? ??????, ??????? ???' ??????? ?? ?????? ?????? ??? ??????????????? ?? ?????????????????? ???????.

16 ????? ??????????, ????? ?????? ??????????? ??? ?????????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????? ??????????? ??? ?????? ??? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?' ???????.

17 ??????????????, ??????? ???, ??? ????????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ??????, ??????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????, ?? ?????? ??? ??????? ??????????????? ???' ??????????, ?????????? ??, ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??' ??????. ??????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??' ??????? ??????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????. ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????????, ??? ?????, ?????????? ?????? ???????, ?????? ?????? ??? ??????????, ??? ?????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????????? ???????.

18 ?????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ??????????

19 ? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?????? ? ??????????????? ??? ??????? ??????, ?????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????. ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ???????, ? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????

20 ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? Gerechtshof te Leeuwarden ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 2, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????, ? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? ?? ? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????, ?????? ??? ? ? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????

????????? ??? ?? ?????????????? ???????

??? ??? ?????????????? ???????

21 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????

??? ??????????. ?????????? ??? ? ????????? ?????????????? ????? ?? ????? ????? ?????????????? ???
???????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????????????, ?' ????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????.

????????????

??? ????? ??????? ???????,

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????, ?? ?????????? ??? 8?? ?????????????? 1993, ??
Gerechtshof te Leeuwarden (????? ??????), ??????????????:

T? ????? 2, ?????????? 1, ??? ?????? ????????? 77/388/EOK ??? ?????????????, ??? 17?? ?????
1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ?? ????? ??????
????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ?????????????? ??????????????
?????, ?????? ??? ??????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????
????????, ? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????? ?? ?????????????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ??? ??? ?????? ??? ??????????????????????
?????? ?????????, ?????? ??? ? ? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????